

IDENTIFICAZIONE MATERIALI

Il prodotto è composto dai seguenti materiali, utilizzati a seconda della finitura e allestimento scelto dal cliente.

STRUTTURA PORTA

Telaio anta

Telaio in estruso d'alluminio (lega EN AW-6060 stato fisico T5 e T6).

Finiture

Trattamento anodico conforme al protocollo QUALANOD. Verniciatura a polveri conforme al protocollo QUALICOAT.

Guarnizioni

Guarnizioni di posizionamento vetro in PVC estruso.

ALLOGGIAMENTO A PARETE

Stipite

Estruso d'alluminio (lega EN AW-6060 stato fisico T5 e T6).

Finiture

Trattamento anodico conforme al protocollo QUALANOD. Verniciatura a polveri conforme al protocollo QUALICOAT.

Guarnizioni

Profili di battuta in PVC estruso.

Cerniere e ancoraggi

Zama, ferro, nylon.

PANNELLATURA

Vetro

vetri di sicurezza per l'arredamento monolitici e stratificati, conformi alle norme UNI EN 12150, UNI 7697 e UNI EN 12600.

Tempera

Il procedimento di lavorazione, in caso di rottura, permette al vetro di sbriciolarsi in minuti frammenti non pericolosi.

Stratificazione

I vetri sono accoppiati con una pellicola di materiale plastico PVB (polivinilbutirale) che in caso di rottura ne trattiene i frammenti.

Finiture

Trasparente, acidato opale, stratificato con pellicola colorata in PVB.

ISTRUZIONI PER L'USO E LA PULIZIA

Effettuare un corretto montaggio come descritto nelle istruzioni apposite.

Manutenzione

È necessario provvedere, almeno una volta all'anno, ad una attenta verifica sullo stato di usura dei pezzi che compongono lo stipite e l'anta, al fine di garantire i requisiti tecnici e funzionali:

- ingrassare le parti mobili e di chiusura della ferramenta anta;
- verificare che la ferramenta di sostegno sia ben salda.

Pulizia

Una corretta pulizia permetterà il buon funzionamento del prodotto, in merito a questa si raccomanda l'utilizzo di panni puliti e morbidi inumiditi con prodotti detergenti non aggressivi per tutte le superfici in alluminio, vetro. Sulla parte verniciata si può usare solo un panno umido con acqua possibilmente distillata (non versare direttamente il prodotto, potrebbe recare dei danni irreparabili). E' comunque buona regola provare preventivamente i prodotti su parti non in vista per valutare il loro effetto.

Si raccomanda di non utilizzare alcun materiale abrasivo ad esempio pagliette metalliche, detersivi in polvere, sostanze abrasive e macchine a vapore, su tutte le superfici poiché potrebbero strisciarsi. E importante anche evitare di sfregare energicamente le superfici. Nell'utilizzo dei prodotti detergenti per la pulizia non eccedere con le quantità e prestate attenzione affinché il prodotto non si infiltri nelle fessure.

Precauzioni d'uso

Evitare gli urti, in special modo con oggetti pesanti ed appuntiti; nelle parti di finitura si raccomanda di evitare il contatto con materiali metallici, plastici e prodotti abrasivi poiché potrebbero potenzialmente procurare dei segni anche profondi o graffi dovuti all'asportazione parziale oppure totale della finitura superficiale. Il vetro, pur avendo un'ottima resistenza al calore, se sottoposto a forti sbalzi localizzati (choc termico) potrebbe danneggiarsi e rompersi, è importante perciò evitare il contatto e l'eccessiva vicinanza alle fonti di calore e di refrigerio (ad esempio stufe, lampade alogene, condizionatori,...).

Le porte sono un complemento d'arredo e non un giocattolo, raccomandiamo perciò di non utilizzare impropriamente il prodotto, specialmente ai bambini che, potrebbero pizzicarsi/ esserne feriti o urtati. Inoltre si specifica che il vetro detto "di sicurezza" ha le proprietà fisiche idonee alla tutela in caso di rottura, ma ciò NON SIGNIFICA CHE SIA INDISTRUTTIBILE.

Modalità di smaltimento

Una volta dismesso il prodotto, non disperderne i suoi componenti nell'ambiente, rifarsi alle proprie disposizioni comunali vigenti in merito alla raccolta secondo le norme vigenti.

Conservare la presente scheda per consultazioni future.

Fiche du produit: Scrigno Acqua – Scrigno Eletta

IDENTIFICATION DES MATERIAUX

Le produit se compose des matériaux indiqués ci-après, ceux-ci étant utilisés selon les finitions et les installations choisies par le client.

STRUCTURE DE LA PORTE**Châssis du vantail**

Châssis en aluminium extrudé (alliage EN AW-6060 état physique T5 et T6).

Finitions

Traitement anodique conforme au protocole QUALANOD.
Peinture en poudre conforme au protocole QUALICOAT.

Joints

Joints de positionnement du verre en PVC extrudé.

FIXATION MURALE**Kit de finition**

Aluminium extrudé (alliage EN AW-6060 état physique T5 et T6).

Finitions

Traitement anodique conforme au protocole QUALANOD.
Peinture en poudre conforme au protocole QUALICOAT.

Joints

Profilés de butée en PVC extrudé.

Charnières et fixations

Zamac, Fer, Nylon.

REPLISSAGE**Verre**

Verres de sécurité monolithiques et feuilletés pour l'ameublement, conformes aux normes UNI EN 12150, UNI 7697 et UNI EN 12600.

Trempage

Ce processus de production permet au verre, en cas de bris, de se casser en petits fragments non dangereux.

Feuilletage

Les verres sont assemblés par un film de matériau plastique en PVB (polyvinyle butyrale) qui, en cas de bris, en retient les fragments.

Finitions

Transparent, acidé, opale, feuilleté avec film coloré en PVB.

MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN

Effectuer un montage correct, conformément aux instructions fournies à cet effet.

Entretien

L'état d'usure des éléments composant le kit de finition et le vantail doit être vérifié avec soin, au moins une fois par an, afin de garantir les conditions techniques et fonctionnelles du produit:

- graisser les parties mobiles et de fermeture de la quincaillerie du vantail;
- vérifier que la quincaillerie de support soit bien fixée et serrée.

Nettoyage

Un nettoyage correct assurera le bon fonctionnement du produit. Dans ce but, utiliser des chiffons propres et doux et des produits détergents non agressifs pour toutes les surfaces en aluminium et en verre.

Sur les parties peintes, utiliser exclusivement un chiffon humidifié avec de l'eau distillée, si possible (ne pas verser directement le produit pour éviter tout dommage irréparable). Quoi qu'il en soit, il est de règle de faire un essai préalable des produits sur une partie non visible pour en évaluer l'effet.

Il est recommandé de n'utiliser aucun matériel abrasif, tel que paillettes métalliques, détergents en poudre, substances abrasives et machines à vapeur, sur aucune surface, pour éviter toute possibilité de rayures.

Il est également important de ne pas frotter énergiquement les surfaces.

Lors des opérations de nettoyage, ne pas employer de quantités excessives de produits détergents et veiller à éviter toute infiltration du produit dans les fissures.

Précautions d'emploi

Éviter tout type de choc, en particulier d'objets lourds et pointus; dans les parties revêtues de finition, éviter tout contact avec des matériaux métalliques, plastiques et produits abrasifs pouvant laisser des marques ou des rayures, voire profondes, dans la finition superficielle, ou même l'enlever.

Bien que très résistant à la chaleur, le verre, éventuellement soumis à des écarts localisés importants (choc thermique), pourrait se détériorer et se briser. Pour cela, il est important d'éviter le contact et l'excessive proximité de sources de chaleur et de réfrigération (comme poêles, lampes halogènes, conditionneurs, etc.).

Les portes étant un complément d'ameublement et non pas un jouet, il est recommandé de ne pas utiliser le produit de façon impropre, cette recommandation s'adressant particulièrement aux enfants, afin de leur éviter toute possibilité de se pincer, de se blesser ou de se cogner.

Il faut également spécifier que si le verre dit "de sécurité" présente des propriétés physiques aptes à assurer toute protection en cas de bris, cela NE SIGNIFIE PAS QU'IL SOIT INDESTRUCTIBLE.

Élimination

En fin de vie, le produit ne doit pas être jeté n'importe où mais éliminé conformément aux dispositions et normes communales en vigueur en matière de collecte des déchets. Conserver cette fiche pour toute consultation future.

Ficha de producto: Scrigno Acqua – Scrigno Eletta

IDENTIFICACIÓN DE LOS MATERIALES

El producto se compone de los siguientes materiales, que se emplearán según el acabado y la configuración elegida por el cliente.

ESTRUCTURA DE LA PUERTA**Marco de la hoja**

Marco de aluminio extruido (aleación EN AW-6060 estado físico T5 y T6).

Acabados

Tratamiento anódico conforme con el protocolo QUALANOD.
Pintura de polvo conforme con el protocolo QUALICOAT.

Guarniciones

Guarniciones de colocación del cristal de PVC extruido.

ALOJAMIENTO EN LA PARED**Tapajuntas**

De aluminio extruido (aleación EN AW-6060 estado físico T5 y T6).

Acabados

Tratamiento anódico conforme con el protocolo QUALANOD.
Pintura de polvo conforme con el protocolo QUALICOAT.

Guarniciones

Perfiles de tope de PVC extruido.

Bisagras y anclajes

Zamac, Hierro, Nailon.

PANELES**Cristales**

Cristales de seguridad para la decoración monolíticos y estratificados, conformes con las normas UNI EN 12150, UNI 7697 y UNI EN 12600.

Templado

El procedimiento de elaboración hace que el cristal, en caso de rotura, se haga añicos en fragmentos muy menudos, sin peligro.

Estratificación

Los cristales se unen con una película plástico de PVB (butiral de polivinilo) que en caso de rotura, retiene los añicos.

Acabados

Transparente, acidado, ópalo, estratificado con película de PVB de color.

INSTRUCCIONES DE USO Y PARA LA LIMPIEZA

Effectuar un montaje correcto siguiendo las instrucciones correspondientes.

Mantenimiento

Una vez al año, por lo menos, hay que comprobar el grado de desgaste de las piezas que conforman el tapajuntas y la hoja, con la finalidad de garantizar las prestaciones técnicas y funcionales:

- lubricarse las partes móviles y los elementos de cerrajería de la hoja;
- compruébese que los elementos de la cerrajería de sostén permanezcan bien firmes.

Limpieza

Una limpieza correcta asegurará el buen funcionamiento del producto.

A este respecto se aconseja servirse de trapos limpios y suaves humedecidos con productos detergentes no agresivos para limpiar toda clase de superficies de aluminio y de cristal. Para limpiar la parte pintada úsese únicamente un trapo humedecido con agua, a ser posible destilada. Evítase verter directamente el producto detergente: hacerlo podría ocasionar daños irreparables.

Resulta prudente y recomendable probar previamente los productos limpiadores sobre partes no visibles para valorar los efectos de los mismos.

Evítase el empleo de materiales abrasivos (como, por ejemplo, estropajos metálicos, detergentes en polvo, sustancias abrasivas y aparatos limpiadores de vapor) sobre toda suerte de superficie, para no correr el riesgo de rayarla.

Evítase asimismo frotar energicamente las superficies.

Al utilizar los productos de limpieza, evítase cualquier exceso en las cantidades, así como que el detergente penetre en las rendijas.

Precauciones de uso

Evítense los impactos, sobre todo con objetos pesados y agudos. Evítense también el contacto de las partes del acabado con materiales metálicos, plásticos y con productos abrasivos; todos ellos podrían dejar señales incluso profundas o arañazos por haber hecho saltar el acabado superficial de manera total o parcial.

El cristal, a pesar de ofrecer una excelente resistencia al calor, si es sometido a cambios bruscos de temperatura localizados (choque térmico) puede dañarse y romperse; evítense, por consiguiente, el contacto y la excesiva cercanía de fuentes de calor y de frío (como, por ejemplo, estufas, lámparas halógenas, aparatos de aire acondicionado, etc.).

Las puertas son complementos decorativos, no juguetes: no deben utilizarse de modo inadecuado; los niños, sobre todo, podrían pillarse los dedos, extremidades o sufrir heridas o golpes.

Téngase en cuenta, además, que si bien los denominados cristales "de seguridad" brindan unas características físicas idóneas para la protección de las personas en caso de rotura, NO SON INDESTRUCTIBLES.

Forma de eliminación

Una vez desmantelado el producto, evítense abandonar sus componentes de manera incontrolada; siganse las disposiciones municipales vigentes en materia de recogida de desechos, de conformidad con las normas en vigor. Consérvese esta ficha para consultas futuras.

Produktblatt: Scrigno Acqua – Scrigno Eletta

IDENTIFIKATION DER MATERIALIEN

Das Produkt setzt sich aus folgenden Materialien zusammen, die je nach Finish und Ausstattung, für die sich der Kunde entschieden hat, ausgewählt werden.

TÜRSTRUKTUR

Flügelrahmen

Rahmen aus stranggepresstem Aluminium (Legierung EN AW-6060, typische Zustände T5 und T6).

Finishes

Anodische Behandlung nach den Vorgaben des Protokolls QUALANOD.
Pulverlackierung nach den Vorgaben des Protokolls QUALICOAT.

Dichtungen

Dichtungen aus stranggepresstem PVC für Glasscheibenpositionierung.

WANDEINBAU

Zarge

Stranggepresstes Aluminium (Legierung EN AW-6060, typische Zustände T5 und T6).

Finishes

Anodische Behandlung nach den Vorgaben des Protokolls QUALANOD.
Pulverlackierung nach den Vorgaben des Protokolls QUALICOAT.

Dichtungen

Anschlagprofile aus stranggepresstem PVC.

Scharniere und Verankerungen

Zamak, Eisen, Nylon.

SCHEIBEN

Glas

Einscheibiges und geschichtetes Sicherheitsglas für Einrichtungen, konform mit den Normen UNI EN 12150, UNI 7697 und UNI EN 12600.

Härtung

Dank des spezifischen Verarbeitungsverfahrens zerbröckelt das Glas bei einem Bruch in kleine ungefährliche Stückchen.

Schichtung

Die Glasscheiben sind durch eine Kunststoffolie aus PVB (Polyvinylbutyral) miteinander verbunden, die bei einem Bruch die Bruchstückchen zusammenhält.

Finishes

Durchsichtig, geätzt opalen, geschichtet mit Farbfolie aus PVB.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND REINIGUNG

Den Einbau gemäß Beschreibung und Vorgaben in den entsprechenden Anweisungen ausführen.

Instandhaltung

Zumindest einmal im Jahr ist eine sorgfältige Überprüfung des Verschleißzustands der Komponenten der Zarge und des Türflügels erforderlich, um die technischen und funktionellen Anforderungen zu garantieren:

- bewegliche und schließende Teile der Türflügelbeschläge einfetten;
- tragende Beschläge auf Festigkeit überprüfen.

Reinigung

Durch richtiges Reinigen wird gewährleistet, dass das Produkt langfristig funktionstüchtig bleibt; zur Reinigung sind saubere und weiche Lappen zu verwenden, die mit für alle Aluminium- und Glasoberflächen nicht aggressiven Reinigungsmitteln angefeuchtet werden. Für die lackierten Teile ist lediglich ein weicher Lappen zu verwenden, der mit möglichst destilliertem Wasser angefeuchtet wird (das Produkt nicht direkt auf den Lack schütten, da hierdurch irreparable Schäden nicht auszuschließen sind).

Es empfiehlt sich auf jeden Fall, die vorgesehenen Produkte zuvor an verdeckten Teilen zu testen, um deren Wirkung einzuschätzen. Auf keinen Fall scheuernde Vorrichtungen oder Mittel verwenden, wie beispielsweise Metallwolle, Pulverreinigungsmittel, scheuernde Substanzen oder Dampfstrahlgeräte; dies gilt für alle Oberflächen, auf denen Streifen oder dergleichen zurückbleiben könnten. Darüber hinaus ist unbedingt zu vermeiden, die Oberflächen energisch und kraftvoll abzuwischen.

Beim Gebrauch der Reinigungsprodukte sind diese stets sparsam einzusetzen; ferner ist darauf zu achten, dass sie nicht in Schlitz und dergleichen eindringen.

Schutzmassnahmen

Stöße sind möglichst zu vermeiden, vor allen Dingen mit schweren und spitzen Gegenständen; Teile mit Oberflächenfinish dürfen nicht mit scheuernden, metallischen oder Kunststoffmaterialien in Berührung kommen, da hierbei auch tiefe Schürfunken oder Kratzer mit partieller oder vollständiger Entfernung des Oberflächenfinishes nicht auszuschließen sind. Trotz optimaler Hitzebeständigkeit könnte das Glas bei starken lokalen Temperaturschwankungen (Temperaturschock) beschädigt werden oder brechen; deshalb ist es wichtig, den Kontakt mit Wärme- bzw. Kältequellen oder die unmittelbare Nähe zu diesen zu vermeiden (z.B. Öfen, Halogenlampen, Klimaanlage ...). Türen sind Einrichtungsgegenstände und kein Spielzeug; sie sollten demnach nicht unsachgemäß verwendet werden, vor allen Dingen nicht von Kindern, die sich dort einklemmen, verletzen oder stoßen könnten. Schließlich ist zu berücksichtigen, dass das so genannte „Sicherheitsglas“ zwar über entsprechende physikalische Eigenschaften verfügt, die Schutz bei einem Bruch bieten, dies aber NICHT BEDEUTET, dass SIE UNZERSTÖRBAR SIND.

Produktentsorgung

Wird das Produkt ausgebaut und soll entsorgt werden, sind dessen Teile nicht achtlos wegzuworfen, sondern bei den zuständigen örtlichen Stellen abzugeben, die für eine vorschriftsmäßige und umweltgerechte Wertstofftrennung sorgen. Das vorliegende Produktblatt ist für zukünftige Konsultationen sorgfältig aufzubewahren.

Product Information Sheet: Scrigno Acqua – Scrigno Eletta

IDENTIFICATION OF MATERIALS

The product is composed of the following materials, used according to the finish and version chosen by the customer.

DOOR STRUCTURE

Door frame

Frame in extruded aluminium (EN AW-6060 alloy, physical state T5 and T6).

Finishes

Anodic treatment in compliance with QUALANOD standards.
Powder painted in compliance with QUALICOAT standards.

Seals

Glass fixing seals in extruded PVC.

WALL HOUSING

Doorpost

Extruded aluminium (EN AW-6060 alloy, physical state T5 and T6).

Finishes

Anodic treatment in compliance with QUALANOD standards.
Powder painted in compliance with QUALICOAT standards.

Seals

Closure profiles in extruded PVC.

Hinges and fixings

Zamak, Steel, Nylon.

PANELLING

Glazing

One-piece laminated safety glazing compliant with UNI EN 12150, UNI 7697 and UNI EN 12600 standards.

Tempering

A special production process that ensures that, in case of breakages, the glass shatters into minute fragments that are not dangerous.

Lamination

The glass panels are bonded together by a plastic film in PVB (polyvinyl butyral), which in case of breakages retains the fragments.

Finishes

Transparent, frosted opal, laminated with coloured PVB film.

INSTRUCTIONS FOR USE AND CLEANING

Install the product correctly as described in the instructions provided.

Maintenance

To guarantee their necessary technical and functional conditions, the components of the doorpost and door must be carefully checked for signs of wear at least once a year:

- grease moving parts and closure fittings of the door hardware;
- check that supporting hardware is perfectly secured.

Cleaning

Correct cleaning will ensure good operation of the product. The use of a clean soft cloth is recommended, moistened with a mild cleaning product, for all glass and aluminium surfaces. On painted surfaces, a cloth moistened if possible with distilled water is sufficient. Do not pour cleaning product directly onto surfaces, as this could cause irreparable damage. It is however always advisable to test cleaning products on a concealed surface, so as to assess their effect. It is also essential to avoid the use of abrasive materials, such as steel wool pads, cleaning powders, abrasive substances and steam guns, on surfaces of any kind, as these could cause scratches. It is also important to avoid rubbing surfaces persistently.

When using cleaning products, do not exceed the recommended quantities, and take care to prevent products from penetrating into openings.

Precautions for use

Avoid impacts, and in particular from sharp and heavy objects. On surfaces with finishes, take care to avoid contact with metals, plastics and abrasive products, as these could leave scratches or other marks that may even be deep, due to the partial or total removal of the surface finish. Although the glass has excellent resistance to heat, it could break and be damaged if subjected to extreme localized temperature changes (thermal shock). It is therefore essential to avoid contact with sources of heat and cooling, or the excessive vicinity of such sources (for example, heaters, halogen lamps, air conditioners, etc). Doors are furnishing accessories and not toys. We therefore recommend that the product must not be used improperly, and in particular by children, who may suffer crushing or impact injuries.

In addition, we warn that so-called "safety glass" has suitable physical characteristics to protect against injury in case of breakages, but THIS DOES NOT MEAN THAT IT IS INDESTRUCTIBLE.

Disposal methods

Once the product is no longer to be used, do not abandon its components in the environment, but comply with applicable local regulations regarding waste disposal in conformity with legal requirements.

Keep this information sheet for future reference.

CERTIFICATO DI ORIGINALITÀ - CERTIFICAT D'ORIGINE - CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD ECHTHEITZERTIFIKAT- CERTIFICATE OF ORIGINALITY

Gentile Cliente,

con estrema soddisfazione le consegniamo la Sua porta Unique.
Il prodotto da lei acquistato è il frutto dell'esperienza di tutta l'organizzazione Scrigno, il cui impegno quotidiano è rivolto alla soddisfazione dei clienti, migliorando la qualità degli ambienti in cui vivono.
La invitiamo a contattarci in caso di necessità, saremo ben lieti di offrirle il nostro servizio.

Cher Client,

Nous avons le plaisir de vous remettre votre porte Unique.
Le produit que vous avez choisi est le fruit de l'expérience de toute l'organisation Scrigno, organisation dont l'engagement quotidien vise la pleine satisfaction de ses clients, améliorant la qualité des intérieurs dans lesquels ils vivent.
Nous vous prions de bien vouloir nous contacter si la nécessité s'en présente, nous serons très heureux de vous offrir nos services.

Distinguido Cliente,

Tenemos la extraordinaria satisfacción de entregarle su puerta Unique.
El producto que ha adquirido es fruto de la experiencia de toda la organización de Scrigno, cuyo esfuerzo cotidiano está siempre orientado a la plena satisfacción de los clientes y a mejorar la calidad de los espacios en que viven.
Le invitamos a ponerse en contacto con nosotros si fuese necesario.
Nos complacerá brindarle nuestros servicios.

Sehr geehrte/r Kunde/In,

wir freuen uns für die von Ihnen getroffene Wahl der Tür Unique.
Das von Ihnen erworbene Produkt ist das Ergebnis langjähriger Erfahrungen der gesamten Scrigno-Betriebsorganisation, die täglich den Kunden zur Verfügung steht, um die Qualität der Wohnambiente zu verbessern.
Bei Bedarf können Sie jederzeit Kontakt mit uns aufnehmen; das Scrigno-Team freut sich, Ihnen unseren Service anzubieten.

Dear Customer,

It is a great pleasure to deliver your Unique door.
The product you have purchased is the result of the experience gained by the entire Scrigno organisation whose daily commitment is to guarantee customer satisfaction, thus improving the quality of the environment we live in.
Do not hesitate to contact us for anything you may require, we will be delighted to help.

L' Amministratore Unico
The Managing Director
Mariacristina Berardi



SCRIGNO®

Scrigno S.p.A. Unipersonale - Via Casale, 975 - 47822 Sant'Ermete di Santarcangelo (RN) - Italy
Tel. + 39 0541 757711 - Fax Amministrazione + 39 0541 757780 - Fax Commerciale +39 0541 758744
www.scrigno.net • e-mail: scrigno@scrigno.it

Scrigno S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento, senza preavviso, qualche lieve variazione nelle sezioni, nella struttura e nel disegno al fine di migliorare continuamente i propri prodotti. Pertanto, qualora a nostro insindacabile giudizio, resti immutata l'estetica complessiva e la solidità della porta, il Cliente non potrà recedere dal contratto, né avrà diritto a sconti o abbuoni particolari.

Scrigno S.p.A. se réserve la faculté d'apporter, à tout moment et sans préavis, de légères variations aux sections, à la structure et au dessin, et ce, afin d'améliorer constamment ses produits. Par conséquent, dans le cas où, selon un jugement sans appel de sa part, l'esthétique dans son ensemble et la solidité de la porte restent inchangées, le client ne pourra résilier le contrat ni avoir droit à des remises ou à des réfections particulières.

Scrigno S.p.A. se reserva la facultad de introducir, en cualquier momento, sin previo aviso, cambios en las secciones, la estructura y el diseño con el fin de seguir mejorando continuamente la calidad de nuestros productos. Por tanto, en caso de que, a nuestro inapelable juicio, permanezcan sin variación la estética global y la solidez de la puerta, el Cliente no podrá rescindir el contrato, ni tendrá derecho a descuentos ni bonificaciones especiales.

Zur kontinuierlichen Verbesserung der eigenen Produkte behält sich **Scrigno S.p.A.** das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung geringfügige Änderungen an den Querschnitten, an der Struktur und am Design auszuführen. Bleiben gemäß unserer unanfechtbaren Meinung die Gesamtästhetik und die Solidität der Tür unverändert, kann der Kunde weder vom Vertrag zurücktreten noch Rabatte oder besondere Vergünstigungen einfordern.

Scrigno S.p.A. reserves the right at any time and without prior notice to make some slight changes to the sections, structure and design in order to constantly improve our products. Therefore, based on our unquestionable judgement, whenever the overall appearance and solidity of the door remain unaltered, the Customer cannot rescind the contract nor will he/she have the right to any particular discount or reduction.